

Contents

Climates – Cultures – Contexts

Foreword by the series editors	9
--------------------------------------	---

Section I: *The Whale Rider*’s Global Reach and Impact

Reading Nature and Cultures: Interdisciplinary Perspectives on *The Whale Rider* and its Contexts

<i>Julia Sander, Anke Vogel and Wolfgang Jäger</i>	13
--	----

Māori Novelist and Indigenous Envoy: Writing to the World

<i>Witi Ihimaera</i>	25
----------------------------	----

***The Whale Rider* Around the World – Publishers, Editions and Audiences**

<i>Anke Vogel</i>	37
-------------------------	----

Why Books Travel: Witi Ihimaera’s *The Whale Rider* and the Internationalisation of the Book Market

<i>Christoph Bläsi</i>	49
------------------------------	----

Witi Ihimaera as Translator: Reading *The Whale Rider* as Indigenous-led Translation

<i>Angela Kölling</i>	61
-----------------------------	----

Section II: Reading Nature

Reading to Make the World a Better Place? Critical Literacy and Education for Sustainable Development

<i>Julia Sander and Wolfgang Jäger</i>	87
--	----

A River with Personhood: Witi Ihimaera's Novel	
<i>The Whale Rider</i> in the Context of Legal Developments and the Blue Humanities	
<i>Mita Banerjee and Dieter Dörr</i>	107
Whales: From Land-Dwelling Ungulates to Giants of the Seas	
<i>Thomas Tütken</i>	121
Whale Myths in Children's and Young Adult Literature	
<i>Bettina Wild</i>	145
Whales in Contemporary Anglophone Literature	
and Film: A Cetopoetic Reading of Witi Ihimaera's <i>The Whale Rider</i>	
<i>Michaela Castellanos</i>	155
 Section III: Reading Cultures	
Anthropological and Linguistic Contextualisation of <i>The Whale Rider</i>: Māori Origin, Social Relatedness and Cultural Identity	
<i>Svenja Völkel</i>	165
Whale Song: The Significance of Whales in Māori Instrumental Music	
<i>Jennifer Cattermole</i>	185
Paikea: he ariki, he tipua, he tangata / the legend, the ancient being, the person	
<i>Karyn Paringatai</i>	193
A Critical Literacy Engagement with <i>The Whale Rider</i>	
<i>Susan Sandretto</i>	201
Escape into Myth or Strategy for Community	
and Identity? <i>The Whale Rider</i> by Witi Ihimaera	
<i>Anton Escher</i>	209
Asserting Feminist Claims within Māori Culture: <i>Whale Rider</i> (Niki Caro, 2002)	
<i>Alistair Fox</i>	217

Addendum

Acknowledgements..... 233

Authors..... 235

References..... 236

Appendix..... 237

Index..... 238

Summary..... 239

Conclusion..... 240

References..... 241

Appendix..... 242

Index..... 243

Summary..... 244

Conclusion..... 245

References..... 246

Appendix..... 247

Index..... 248

Summary..... 249

Conclusion..... 250

References..... 251

Appendix..... 252

Index..... 253

Summary..... 254

Conclusion..... 255

